

NOTICE
THÔNG BÁO

Re: Interest Calculation Method for Loans and Deposits (applicable for Corporate clients)
Về: Phương pháp tính lãi đối với Khoản vay và Tiền gửi (áp dụng đối với Khách hàng Doanh nghiệp)

Dear Valued Clients,
Thưa Quý Khách hàng,

Standard Chartered Bank (Vietnam) Limited (the “Bank”) would like to thank You for banking with us.
Ngân hàng TNHH Một Thành Viên Standard Chartered (Việt Nam) (“Ngân hàng”) chân thành cảm ơn Quý khách đã sử dụng dịch vụ của Ngân hàng.

In accordance with the provisions of Circular No. 14/2017/TT-NHNN dated 29 September 2017 of State Bank of Vietnam, the Bank would like to inform you of the interest calculation method applicable for loans and deposits offered to the Client at the Bank as from 1 January 2018 as follows:

Theo quy định tại Thông tư 14/2017/TT-NHNN ngày 29/9/2017 của Ngân Hàng Nhà Nước Việt Nam, Ngân hàng xin thông báo đến Quý khách về phương pháp tính lãi áp dụng đối với các khoản vay và tiền gửi của Quý khách tại Ngân hàng kể từ ngày 1/1/2018 như sau:

1. Loans/Vay:

1.1 Day count convention:
Cơ sở tính lãi theo năm:

The interest rates quoted in your loan agreement with the Bank are on 365 day year basis.
Các loại lãi suất được đề cập trong thỏa thuận cho vay giữa Quý khách và Ngân hàng là lãi suất tính trên cơ sở một năm có 365 ngày.

1.2 Factors of interest calculation:
Yếu tố tính lãi:

- (i) Term of interest: from and including the date of loan disbursement until the loan is fully repaid and excluding the repayment date.
Thời hạn tính lãi: được xác định từ ngày giải ngân khoản vay cho đến hết ngày liền kề trước ngày thanh toán hết khoản vay.
- (ii) Actual balance: Day-end balance
Số dư thực tế: Số dư cuối ngày.
- (iii) Number of days to maintain actual balance: the number of days during which the actual balance is kept unchanged each day;
Số ngày duy trì số dư thực tế: Số ngày mà số dư thực tế mỗi ngày không thay đổi.
- (iv) Interest rate: as provided in the relevant loan agreement between you and the Bank.
Lãi suất: như được quy định tại thỏa thuận cho vay giữa Quý khách với Ngân hàng.

1.3 Formula of interest calculation:
Công thức tính lãi:

$$\begin{array}{l} \text{Amount of} \\ \text{interest =} \\ \text{Tiền lãi} \end{array} = \frac{\text{Actual balance x days of maintaining actual balance x Interest rate}}{365}$$

Số dư thực tế x Số ngày duy trì số dư thực tế x Lãi suất

1.4 Notes

Lưu ý

- a) For loans utilised or extended before 1 January 2018, the interest amount will continue being calculated under method of 360-day year basis.
Các khoản vay đã giải ngân hoặc gia hạn trước ngày 1/1/2018, tiền lãi vay tiếp tục tính trên cơ sở một năm 360 ngày.
- b) For loans utilised or extended from 1 January 2018, the interest amount will be processed under the method of 365-day year basis with equivalent interest rate under the method of 360-day year basis for reference.
Các khoản vay giải ngân hoặc gia hạn kể ngày 1/1/2018, tiền lãi vay sẽ được tính trên cơ sở một năm 365 ngày kèm với một lãi suất tham chiếu được tính trên cơ sở 360 ngày để Quý Khách tham khảo.

2. Current And Saving Account (CASA) and Deposits/ Tài khoản Thanh toán và Tiền gửi:

2.1 Day count convention:

Cơ sở tính lãi theo năm:

The interest rates quoted in your deposit agreement with the Bank are on 365 day year basis.
Các loại lãi suất được đề cập trong thỏa thuận tiền gửi giữa Quý khách và Ngân hàng là lãi suất tính trên cơ sở một năm có 365 ngày.

2.2 Factors of interest calculation:

Yếu tố tính lãi:

- (i) Term of interest/ Thời hạn tính lãi:
Deposit: from and including the date of deposit placement until maturity and excluding the maturity date;
Tiền gửi: được xác định từ ngày đặt tiền gửi cho đến hết ngày liền kề trước ngày khoản tiền gửi đáo hạn
- (ii) Actual balance: End of Day Available balance;
Số dư thực tế: Số dư khả dụng cuối ngày
- (iii) Number of days to maintain actual balance: the number of days during which the actual balance is kept unchanged each day;
Số ngày duy trì số dư thực tế: Số ngày mà số dư thực tế mỗi ngày không thay đổi;
- (iv) Interest rate: as provided in the relevant agreement on deposit placement between you and the Bank.
Lãi suất tính lãi: như được quy định tại thỏa thuận đặt tiền gửi giữa Quý khách và Ngân hàng.

2.3 Formula of interest calculation:

Công thức tính lãi:

$$\text{Amount of interest} = \frac{\text{Available End of Day Balance} \times \text{days of maintaining actual balance} \times \text{Interest rate}}{365}$$

Tiền lãi = $\frac{\text{Số dư khả dụng cuối ngày} \times \text{Số ngày duy trì số dư thực tế} \times \text{Lãi suất}}{365}$

2.4 Notes

Lưu ý

- a) For Call Deposits or deposits on Current And Saving Account ("CASA") placed, offered or renewed before 1 January 2018, interest amount will continue being calculated under the method of 360-day year basis. As from 1 January 2018, any new or renewal Call Deposit or CASA will calculated under method of 365-day year basis.

Các khoản tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi trên tài khoản thanh toán được gửi, thỏa thuận hoặc gia hạn trước ngày 1/1/2018, tiền lãi tiếp tục tính trên cơ sở một năm 360 ngày. Kể từ ngày 1/1/2018, các khoản tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi trên tài khoản thanh toán theo thỏa thuận mới hoặc tái tục sẽ chuyển sang mức tính lãi trên cơ sở một năm 365 ngày.

- b) For Term Deposits placed before 1 January 2018, interest amount will continue being calculated under the method of 360-day year basis till the maturity date of such Deposit as agreed with the Bank.

Các khoản tiền gửi có kỳ hạn được gửi hoặc gia hạn trước ngày 1/1/2018, tiền lãi tiếp tục tính trên cơ sở một năm 360 ngày cho đến hết kỳ hạn đã thỏa thuận với Ngân hàng.

This notice shall form as part of the loan agreement, deposit placement agreement (or equivalent documents) between you and the Bank.

Thông báo này sẽ tạo thành một phần của thỏa thuận cho vay, đặt tiền gửi (hoặc các tài liệu tương đương) giữa Quý khách và Ngân Hàng.

If you have any questions about this notice, please contact your Relationship Manager or visit any of our nearest Branches to you for support.

Nếu Quý khách có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến thông báo này, vui lòng liên hệ với Giám đốc Quan hệ Khách hàng của Quý khách hoặc liên hệ bất kỳ Chi nhánh nào gần nhất của Ngân hàng với Quý khách để được hỗ trợ.

Standard Chartered Bank (Vietnam) Limited
Ngân hàng TNHH Một Thành Viên Standard Chartered (Việt Nam)